


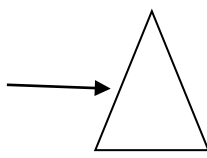
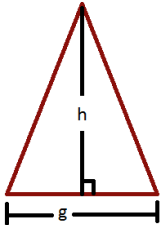
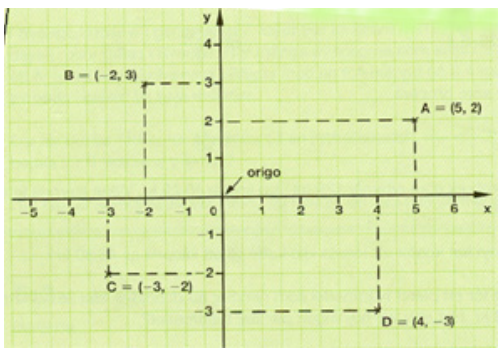
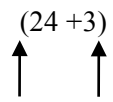



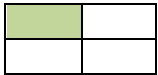
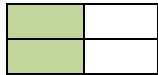
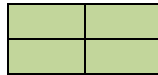
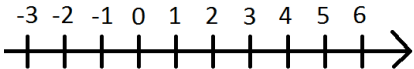
NORSK	РУССКИЙ	EKSEMPEL						
<u>DIAGRAM</u>	<u>ДИАГРАММЫ</u>							
Mal	шаблон							
Tabell	Таблица	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Vunnet</th> <th>Tapt</th> <th>Uavgjort</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3</td> <td>2</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table>	Vunnet	Tapt	Uavgjort	3	2	4
Vunnet	Tapt	Uavgjort						
3	2	4						
Søylediagram	Столбчатая диаграмма							
Stolpediagram	Гистограмма							
Sirkeldiagram/ sektordiagram	Круговая диаграмма							
Linjediagram	Линейная диаграмма (график)							
Gjennomsnitt	Среднее (арифметическое) значение	<p>Gjennomsnittet (kalt G) av tallene 20, 15, 10 og 15 regnes ut ved å finne summen av tallene og dele på antall verdier.</p> $G = \frac{Sum}{Antall} = \frac{20 + 15 + 10 + 15}{4} = \frac{60}{4} = 15$						

Median	Медиана	<p>Medianen til 8, 15, 3, 12 og 5 finner man ved å sortere tallene i rekkefølge, og finne det midterste tallet.</p> <p>8, 15, 3, 12, 5 sortert blir 3, 5, 8, 12, 15 $Median = \underline{\underline{8}}$</p> <p>Hvis antall verdier er et partall (to tall er i midten), finner man medianen ved å ta gjennomsnittet av de to midterste tallene.</p> <p>4, 12, 1, 7 sortert blir 1, 4, 7, 12 $Median = \frac{4+7}{2} = \underline{\underline{5,5}}$</p>
Sannsynlighet	Вероятность	<p>Sannsynligheten for å få et billedkort når man trekker et vilkårlig kort fra en vanlig kortstokk finner vi ved å finne antall gunstige utfall (de vi vil ha) og dele på antall mulige utfall (de vi kan få).</p> <p>Det finnes 16 billedkort (knekt, dame, konge og ess i spar, hjerter, kløver og ruter) i en vanlig kortstokk med 52 kort.</p> $Sannsynlighet = \frac{Gunstige}{Mulige} = \frac{16}{52} = \underline{\underline{0,31}}$
x-akse	Ось X / ось абсцисс	<p>y-akse</p>  <p>x-akse</p>
y-akse	Ось Y / ось ординат	Se eksemplet ovenfor!

NORSK	РУССКИЙ	EKSEMPEL
<u>MÅLESTOKK</u>	МАСШТАБ	
Kart	Изобразить	
Avstand	Расстояние	 <p>Avstanden fra sørspissen til nordspissen på øya Ylvingen er 6,23 km.</p>
Objekt	Объект	
Lengde	Длина	<p>Lengden til siden i trekanten er 2 cm</p> 
Brøkform	Обыкновенная дробь	$\frac{3}{4}$
Desimalform	Десятичная запись	0,75
Prosentform	Процентная запись	60%
Naturlig størrelse	Натуральная величина	

Forminske	Уменьшить	
Forstørre	Увеличить	
Linjestykke/ linjesegment	Отрезок	
Virkelighet	Натуральная величина	

NORSK	РУССКИЙ	EKSEMPEL
<u>LIGNINGER</u>	<u>УРАВНЕНИЕ</u>	
Formel	Формула	<p>Arealet til en trekant (A) er gitt ved formelen:</p> $A = \frac{g \cdot h}{2}$ <p>der g kalles grunnlinje og h kalles høyde.</p> 
Koordinatsystem	Координатная система	
Variabel	Переменная величина	<p>Størrelse som kan variere. Kalles ofte x, y, a, b, c osv.</p> <p>I $f(x) = 2x + 3$ er x en variabel som vi kan endre verdien til.</p>
Konstant	Constant	<p>En størrelse som er fast (endrer seg ikke). For eksempel $\pi = 3,1415926\dots$</p>
Høyre side (HS)	Правая часть	$10 + Y = \underline{22}$
Venstre side (VS)	Левая часть	$\underline{10 + Y} = 22$
Løsning/rot	Корень (решение)	<p>$x = 5$ er en løsning/rot til ligningen</p> $6x + 7 = 37$ <p>siden $6 \cdot 5 + 7 = 37$</p>
Parenteser	Круглые скобки	$(24 + 3) \cdot 5$ 
Størrelse	Величина	<p>For eksempel masse, tid eller lengde. Størrelser kan sammenlignes og være "større enn", "lik" eller "mindre enn".</p>
Tid	Время	3 minutter og 8 sekunder

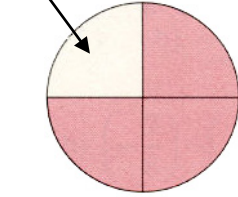

NORSK	РУССКИЙ	EKSEMPEL
BRØK	ДРОБЬ	
Brøk	Дробь	$\frac{2}{3}$
Brøkestrek	Дробная черта	— eller /
Teller	Числитель	$\frac{2}{3}$ ←
Nevner	Знаменатель	$\frac{2}{3}$ ←
Brøkform	Обыкновенная дробь	$\frac{3}{4}$
Blandet tall	Смешанная дробь	$1\frac{3}{4}$
Del	Часть	
Hundreddel	Сотая часть	$\frac{1}{100}$ (en hundreddel), $\frac{2}{100}$ (to hundreder) osv
En fjerdedel	Одна четвертая часть	$\frac{1}{4}$
Kvart	Четверть	$\frac{1}{4}$ 
Halv	Половина	$\frac{1}{2}$ 
Hel	Целое	$\frac{1}{1}$ 
Forenkle en brøk/ forkorte en brøk	Сократить	$\frac{6}{8} = \frac{6:2}{8:2} = \frac{3}{4}$
Utvide en brøk	"Удлинять"	$\frac{1}{8} = \frac{1 \cdot 5}{8 \cdot 5} = \frac{5}{40}$
Tallinje	Числовая ось	

NORSK	РУССКИЙ	EKSEMPEL
<u>ADDISJON</u>	СЛОЖЕНИЕ	+
Addere/pluss	Сложить	$4 + 9 = \underline{\underline{13}}$
Legge sammen	Сложить все вместе	
Legge til	Добавить	
Øke	Увеличить	
Addisjonstegn/plusstegn	Знак "плюс"	+
Sum	Сумма	$3 + 3 = \underline{\underline{6}}$
Ledd	Слагаемое	$\underline{2} + \underline{5} = 7$
Sammenlagt	Всего	
Tilsammen	Вместе (всего)	
Begge	Оба	
Positive tall	Положительное число	1, 2, 3, 4
Negative tal	Отрицательное число	-1, -2, -3, -4
Hele tall	Целые числа	..., -1, -2, -3, 0, 1, 2, 3, ...
Oppstilling	Putting up	$\begin{array}{r} 80 \\ + 16 \\ \hline = 96 \\ \hline \hline \end{array}$
Minnetall	Цифра в уме	$\begin{array}{r} \xrightarrow{1} 56 \\ + 95 \\ \hline = 151 \\ \hline \hline \end{array}$
Oppstilling med minnetall	Сложение "столбиком с цифрой в уме"	$\begin{array}{r} 1 \\ 6 \\ + 9 \\ \hline = 15 \\ \hline \hline \end{array}$
Utvidet form	Развернутая форма записи числа	$273,5 = 200 + 70 + 3 + 0,5$
Vanlig form	Обычная форма	273,5

NORSK	РУССКИЙ	EKSEMPEL
<u>SUBTRAKSJON</u>	<u>ВЫЧИТАНИЕ</u>	-
Subtrahere (trekke fra)	Убрать/ вычесть из	$5 - 3 = 2$
Minus/subtraksjon	- (Минус)	$10 - 3 = 7$
Subtraksjonstegn/ minustegn	Знак вычитания	—
Differanse	Разность	$5 - 3 = \underline{2}$
Ledd	Уменьшаемое или вычитаемое	$\underline{29} - \underline{10} = 19$
Minske/trekke fra	Убавить/ вычесть из	
Minske med	Уменьшить на	
Lengre enn	Длиннее, чем	
Kortere enn	Shorter than	
Sammenligne	Сравнить	$4 > 2$ (4 er større enn 2) $8 < 14$ (8 er mindre enn 14)
Mangler	Недостает, не хватает	$10 - \dots = 8$
Rest	Остаток	Det som blir igjen
Veksle	Обменять	
Ytterligere	Еще	

NORSK	РУССКИЙ	EKSEMPEL
<u>MULTIPLIKASJON</u>	<u>УМНОЖЕНИЕ</u>	·, *, •, ×
Gange/multiplisert med	(2×3) (два сложить 3 раза)	$4 \cdot 14 = 56$
Multiplisere	Умножить	
Multiplikasjonstegn/ gangetegn	Знак умножения	·, *, •, ×
Produkt	Произведение	$10 \cdot 3 = \underline{30}$
Faktor	Множитель	$\underline{10} \cdot \underline{3} = 30$
Multiplikasjonstabell	Таблица умножения	
Minnetall	Цифра в уме	$\begin{array}{r} \longrightarrow 1 \\ 23 \cdot 4 \\ \hline = \underline{\underline{92}} \end{array}$
Gjentatt addisjon	Повторное сложение	$4 + 4 + 4 = 12$

NORSK	РУССКИЙ	EKSEMPEL
<u>DIVISJON</u>	<u>ДЕЛЕНИЕ</u>	: , ÷ , / , —
Dividere/dele	Поделить	$20 : 2 = 10$
Kvotient	Частное	$22 / 2 = \underline{11}$
Brøkstrek	Дробная черта	—
Teller	Числитель	$\frac{3}{5}$ ←
Nevner	Знаменатель	$\frac{3}{5}$ ←
Tall på brøkfom	Числа в виде дроби	$\frac{15}{5}$
Tall på desimalform	Число в виде десятичной дроби	30,521
Forenkle	Сократить	$\frac{14}{56} = \frac{14 : 14}{56 : 14} = \frac{1}{4}$
Hvor mange ganger går ___ opp i ___ ?	Сколько раз помещается... в...	Hvor mange ganger går 3 opp i 18? $18 : 3 = \underline{6 \text{ ganger}}$
Primtall	Простые числа	2, 3, 5, 7, 11, 13, 17, 19
Rest	Остаток	Det som er igjen

NORSK	РУССКИЙ	EKSEMPEL
<u>PROSENT</u>	ПРОЦЕНТ	
Brøkform	Число в виде дроби	1/2
Desimalform	Число в виде десятичной дроби	0,50
Prosentform	Процентная запись	50%
Prosent fordeling	Процентное распределение	
Prosent (hundredel)	Процент = сотая часть	%
Promille (tusendel)	Промилле = тысячная часть	‰
Deler per million/ milliondel (ppm)	Одна миллионная часть	0,000001
Tiendel	Одна десятая часть	$\frac{1}{10}$
En fjerdedel av det hele	Одна четвертая от целого	<p>Hvor mye er en fjerdedel av 100?</p> $\frac{1}{4} \cdot 100 = \underline{\underline{25}}$
Halvparten	Половина от целого	1/2 
Hundredel	сотая часть	$\frac{1}{100}$
Rente	Рента, процент	Når man låner penger av en bank, betaler man rente til banken. Sparer man penger i en bank, får man renter av banken.
Rentesats	Процентная ставка	For eksempel 5 % rente på sparekontoen.

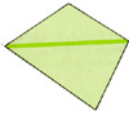
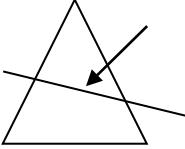
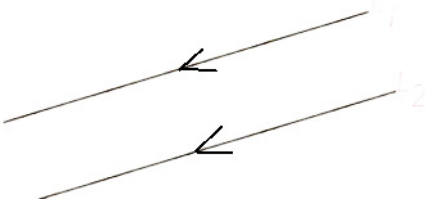
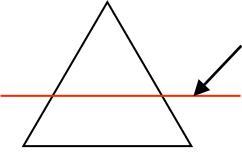
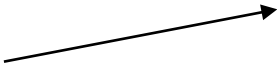
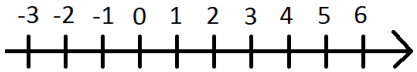

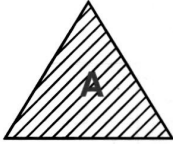
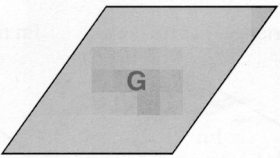
NORSK	РУССКИЙ	EKSEMPEL
PRISER OG PENGER	ЦЕНА И ДЕНЬГИ	
Pris	Цена	
Pris	Fare	Brukes vanligvis om transportkostnader, for eksempel prisen for en bussbillett
Bruttopris	Gross price	Pris uten avslag
Nettopris	Net price	Pris med avslag
Vare	Товар	Brukes om noe man kan kjøpe, for eksempel et eple i dagligvarebutikken
Veiledende utsalgspris	Приблизительная цена	Prisen fabrikken/grossisten anbefaler butikken å selge varen for.
Verdi	Value	
Dyr, dyrere, dyrest	Дорогой/дороже/самый дорогой	
Billig, billigere, billigst	Дешевый/дешевле/самый дешевый	
Telling	Counting	
Handle	Покупать	
Selge	Продавать	
Hvor mye koster det?	Сколько стоит..?	
Kasse	1) Фонды; 2) Касса в магазине; 3) Касса в банке	
Kjøpe	Покупать	
Betale	Платить	
Beløp	Сумма	500 kr
Veksel	Сдача, мелкие деньги, разменная монета	
Veksle	Разменять	
Få tilbake	Сдача	


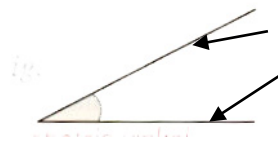
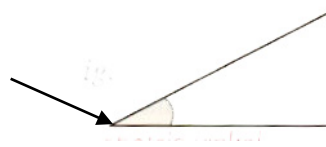


Na igjen/rest	Иметь в остатке / остаток	
Tilbakebetaling	Возврат, премия, бонус	
Tilbake	Назад, обратно	
Kvittering	Чек	
Salg	Распродажа	Tidsbegrenset kampanje i butikk med redusert pris på en eller flere varer
Spesialtilbud	Специальное предложение (сниженная цена)	
Nedsatt pris	Сниженная цена	Billigere/nedsatt pris
Rabatt	Скидка	Redusert pris
Rabattkupong	Купон на скидку	
Penger	Деньги	
Seddel	Банкнота	
Mynt	Монета	
Krone	Крона	NOK (Norwegian krone)
Enkrone	одна крона (монета)	1 kr (1NOK)
Femkrone	Пять крон (монета)	5 kr (5 NOK)
Tikrone	Десятка (десять крон)	10 kr (10 NOK)
Femtikronerseddel/ femtilapp	Полтинник (купюра)	50 kr (50 NOK)
Hundrekronerseddel/ hundrelapp	Сотенная купюра	100 kr (100 NOK)
Tjene	Зарабатывать, приносить доход	
Fortjeneste/inntjening	Доход, прибыль	
Tjene på/vinne på	Выиграть	
Avtale/oppgjør	Settlement	
Fortjene	Заработать, получить доход	

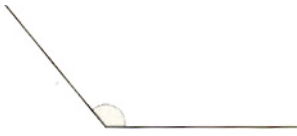
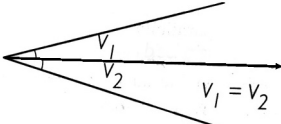
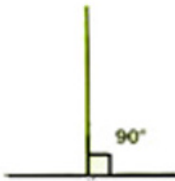
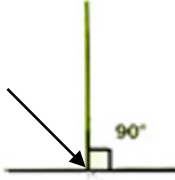
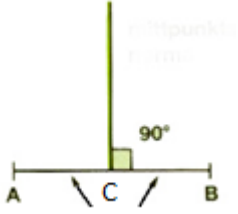
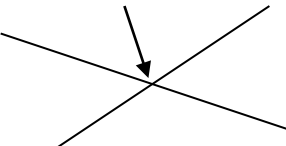
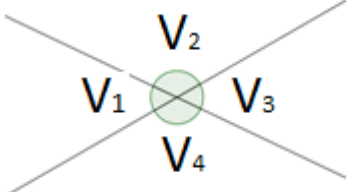
Bonus	Бонус	
Miste	Бонус	
Kontant	Наличные	
Sjekk	Check	
Faktura/regning	Чек	
Giro	Жиро, передаточная надпись на векселе	Overføre penger ved bruk av giro Жиро-письменный приказ, поручение банку со стороны клиента о необходимости перечисления определенной суммы денег со счета этого клиента на счет третьего лица, которому клиент желает передать деньги.
Minibank	Банкомат	
Bankkort	Банковская карточка	
Kredittkort	Кредитная карточка	
Kreditt	Кредит	
Debitere	Дебетовать, записывать в дебет, взыскать оплату	
Spare	Сберегать (например, деньги в банке)	
Låne	Брать займы	
Rente	Рента	Når man låner penger av en bank, betaler man rente til banken. Sparer man penger i en bank, får man renter av banken.
Gjeld	Долг	
Skyldig	Задолжать (задолжать кому- то деньги)	
Betale et avdrag	Выплата частями	
Skatt	Tax	Beløp man betaler til staten. Størrelsen avhenger av inntekt/formue.
Øke	Увеличение, расти	
Stige	Подниматься (цены повышаются), возрастать	

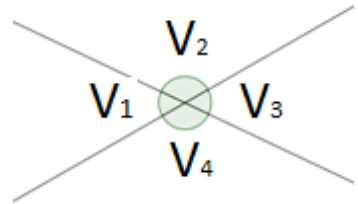
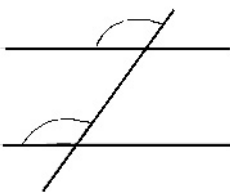
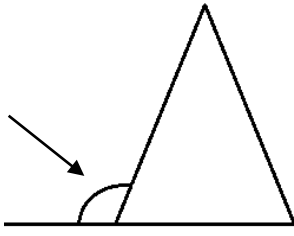
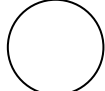


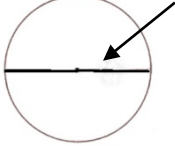
Stigning	Повышение	
Synke	Опускаться, снижаться	
Senke	Снижать	
Avrunding til nærmeste hele	Округление до ближайшей кроны	28. 99 Kr = 29 Kr
Overslagsregning	Грубое приближение, округление	Brukes når man ikke er avhengig av et helt nøyaktig resultat. 23 kr + 19 kr \approx 20 kr + 20 kr = 40 kr

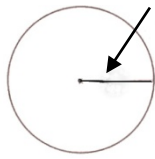
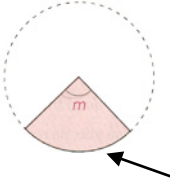

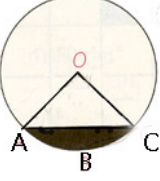
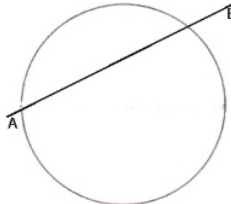
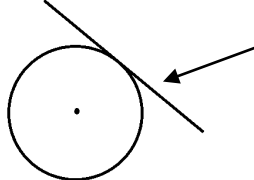
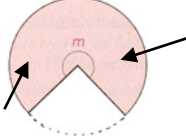
NORSK	РУССКИЙ	EKSEMPEL
<u>GEOMETRI</u>	<u>ГЕОМЕТРИЯ</u>	
Figur	Фигура	
Like	Подобный / конгруэнтный	 Hjertene er helt like i størrelse og form.
Objekt	Объект, фигура, тело	
Punkt	Точка	
Startpunkt	Starting point	
Endepunkt	Конечная точка	
Bevegelig punkt	Движущаяся точка	
Linje	Линия	

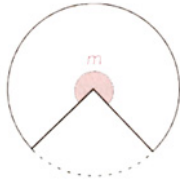

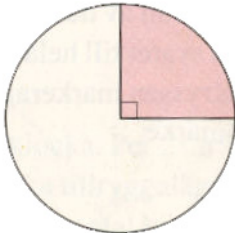
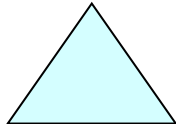

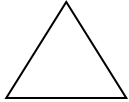
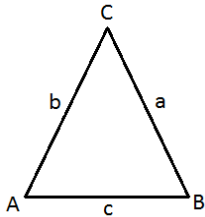
Rett	Straight	
Diagonal	Диагональ	
Transversal	Секущая	
Parallelelle	Параллельные	
Parallelltransversal	Линия, параллельная основанию треугольника	
Kurve	Кривая линия	
Stråle	Луч	
Tallinje	Числовая ось	
Område	Область/поверхность	
Fargelagt	Закрашенный	<p data-bbox="880 1532 1155 1630">Figuren er fargelagt med grønn, gul, rød og blå.</p> 
Skravert	Заштрихован	 <p data-bbox="1114 1693 1347 1729">Figuren er skravert</p>
Skygget	Закрашен	

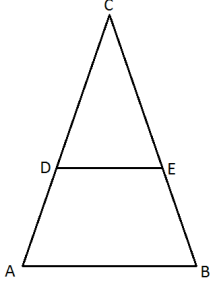
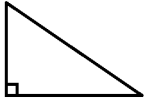
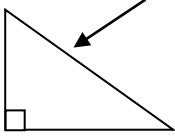
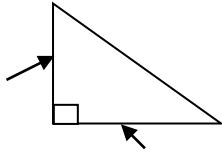
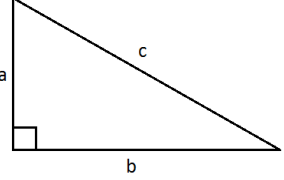
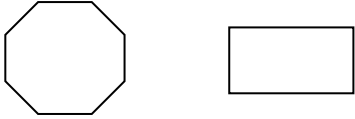

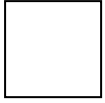
Lommeregner/ kalkulator	Калькулятор	
Måle	Измерять	
Bredde	Измерять	
Høyde	Высота	
Lengde	Длина	
Justering, innstilling	Отношение	
Passer	Циркуль	
Grader	Градус	60°, 90°, 135°, 360°
Gradskive	Транспортир	Brukes til å måle hvor mange grader en vinkel er.
Pi (π)	Число пи	$\pi = 3,1415926 \dots$
Vinkel	Угол	
Vinkelben	Сторона угла	
Toppunkt	Вершина угла	
Rett vinkel	Прямой угол	En rett vinkel er alltid 90°. 
Spiss vinkel	Острый угол	 Vinkelen som er mindre enn 90°



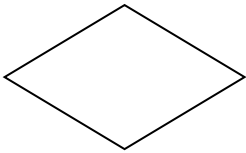
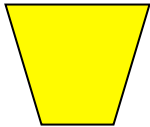
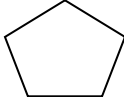
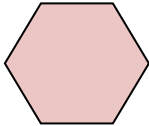
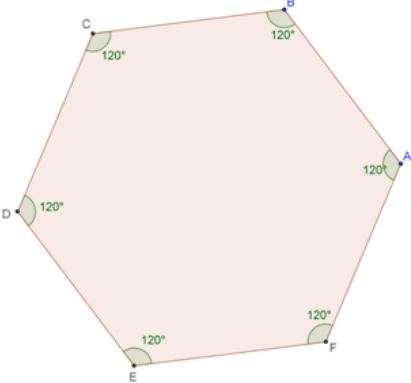
Stump vinkel	Тупой угол	 <p>Vinkel som er større enn 90°</p>
Halvere	Биссектриса	
Normal	Перпендикуляр	
Fotpunkt	Основание перпендикуляра	
Midtpunkt	Перпендикуляр к середине отрезка	<p>C er midtpunktet til linjestykket AB</p>  <p>like lange</p>
Skjæringspunkt	Точка пересечения	
Toppinkler	Вертикальные углы	 <p>V_1 og V_3 er toppinkler. Det er også V_2 og V_4.</p>

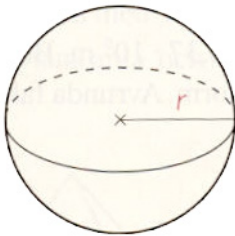
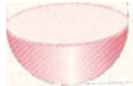
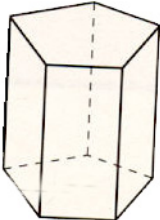
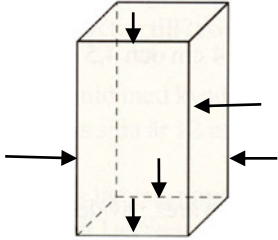
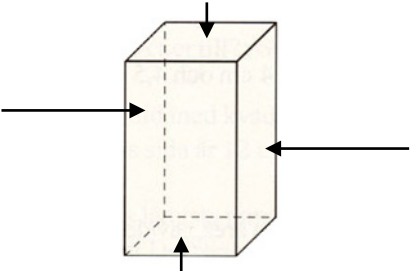
Nabovinkler	Смежные углы	 <p>V_1 og V_4 er nabovinkler. Det er også V_1 og V_2, V_2 og V_3 og V_3 og V_4.</p>
Samsvarende vinkler	Внутренние накрест лежащие углы	
Yttervinkel/ utvendig vinkel	Внешний угол	
Arealenhet/ enhet for areal	Единицы площади	km^2 (kvadratkilometer), m^2 (kvadratmeter)
Sirkel	Окружность	
Perimeter (omkrets)	Периметр	<p>Omkretsen til en sirkel er lengden rundt sirkelens ytterkant.</p> 
Sentrum	Центральный угол	<p>O er sentrum i sirkelen</p> 
Diameter	Диаметр	

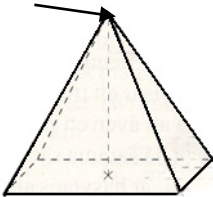
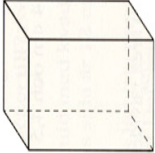
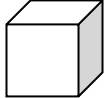
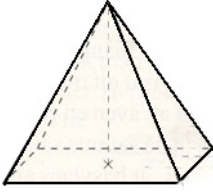
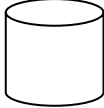
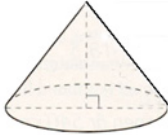
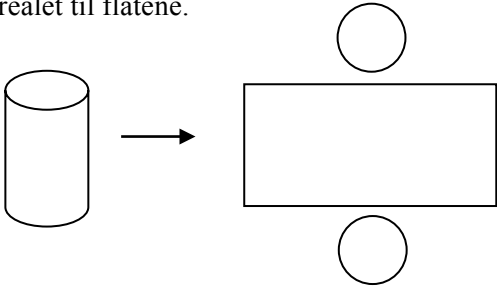
Radius	Радиус	
Sirkelbue	Дуга окружности	
Korde	Хорда	 AC kalles korden til sirkelen
Segment (sirkelsegment)	Сегмент	 Området ABC er et sirkelsegment.
Sekant	Секущая	Linje AB er en sekant 
Tangent	Касательная	
Sektor	Сектор	

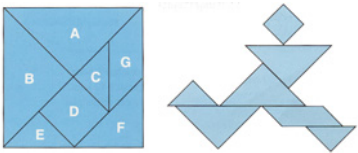
Midtpunktsvinkel	Центральный угол	m kalles midtpunktsvinkel (vinkel med toppunkt i sirkelens sentrum og vinkelbein som er like lange som sirkelens radius) 
Halvsirkel	Полукруг	
Kvartarsirkel	Четверть круга (квадрант)	
Trekant	Треугольник	
Likebent trekant	Равнобедренный треугольник	
Likesidet trekant	Равносторонний треугольник	Trekant der alle sidene er like lange og vinklene er like store (60°). 
Motstående side	Противоположная сторона	Side a i trekanten er motstående til vinkel A ($\sphericalangle A$) 

Topp trekant	Треугольник при вершине	
Rettvinklet trekant	Прямоугольный треугольник	
Hypotenus	Гипотенуза	
Katet	Катет	
Pytagoras setning	Теорема Пифагора	$a^2 + b^2 = c^2$ 
Polygon	Многоугольник	
Firkant	Четырехугольник	
Kvadrat	Квадрат	 Firkant der alle sider er like lange og alle vinkler er like store (90°).

Parallelogram	Паралелограмм	
Rektangel	Прямоугольник	
Rombe	Ромб	
Trapes	Трапеция	
Femkant	Пятиугольник	
Sekskant	Шестиугольник	
Vinkelsummen	Сумма углов	 <p>Summen av vinklene i en regulær sekskant er $120^\circ \cdot 6 = \underline{\underline{720^\circ}}$</p>

Rommet	Пространство	
Romgeometri	Стереометрия	
Volum	Объем	Sier hvor stor plass et objekt tar i rommet. For eksempel tar en terning hvor alle sidene er 1 dm, opp 1 dm ³ eller en kubikkdesimeter av rommet.
Volumenhet/ enhet for volum (kubikkenhet)	Единица объема	dm ³ (kubikkdesimeter), m ³ (kubikkmeter)
Ball, kule	Шар /сфера	
Halvkule	Полусфера	
Prisme	Призма	
Sidekant	Ребро	
Sideflate	Грань	

Topp/toppunkt	Вершина	
Rettvinklet parallelepiped	Параллелепипед	Et rettvinklet parallelepiped kalles en kube dersom alle sideflatene er like store 
Kube	Куб	
Pyramide	Пирамида	
Sylinder	Цилиндр	
Kjegle	Конус	
Overflate	Поверхность (изогнутая или плоская)	Overflaten til en terning er det man kan ta på, altså den ytre/utvendige avgrensningen.
Overflateareal	Surface area	Overflatearealet til en sylinder finner man ved å dele opp sylinderen og regne ut arealet til flatene. 

Tangram	Танграм	 <p>Tangram er et kvadrat som består av sju biter med ulike former. Man kan lage ulike figurer av bitene.</p>
Kvadratrot	Квадратный корень	$\sqrt{\quad}$ $\sqrt{16} = 4 \text{ siden } 4^2 = 16$